

Caldaie murali a gas a condensazione

# GMR 3025 CS Condens



**Istruzioni Utilizzo**

# Indice

---

<b>1</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>4</b>
	<b>1.1 Simboli utilizzati .....</b>	<b>4</b>
	<b>1.2 Abbreviazioni .....</b>	<b>4</b>
	<b>1.3 Generalità .....</b>	<b>5</b>
	1.3.1 Responsabilità del produttore .....	5
	1.3.2 Responsabilità dell'installatore .....	5
	1.3.3 Responsabilità dell'utente .....	5
	<b>1.4 Certificazioni .....</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla sicurezza e raccomandazioni .....</b>	<b>7</b>
	<b>2.1 Avvertenze sulla sicurezza .....</b>	<b>7</b>
	<b>2.2 Raccomandazioni .....</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Descrizione .....</b>	<b>9</b>
	<b>3.1 Principio di funzionamento .....</b>	<b>9</b>
	3.1.1 Regolazione gas/aria .....	9
	3.1.2 Combustione .....	9
	3.1.3 Riscaldamento e produzione acqua calda sanitaria .....	9
	<b>3.2 Componenti principali .....</b>	<b>10</b>
	<b>3.3 Pannello di comando .....</b>	<b>11</b>
	3.3.1 Descrizione dei tasti .....	11
	3.3.2 Descrizione del display .....	12
	3.3.3 Navigazione nei menu .....	15
<b>4</b>	<b>Utilizzo dell'apparecchio .....</b>	<b>16</b>
	<b>4.1 Messa in funzione dell'apparecchio .....</b>	<b>16</b>
	<b>4.2 Visualizzazione dei valori misurati .....</b>	<b>16</b>
	<b>4.3 Modifica delle regolazioni .....</b>	<b>18</b>
	4.3.1 Impostare le temperature di prescrizione .....	18
	4.3.2 Selezionare la modalità di funzionamento .....	19
	4.3.3 Forzare la produzione di acqua calda sanitaria .....	20
	4.3.4 Regolare il contrasto e l'illuminazione dello schermo .....	20
	4.3.5 Regolare ora e data .....	21
	4.3.6 Selezionare un programma orario .....	22
	4.3.7 Personalizzazione di un programma orario .....	23

4.4	Arresto dell'impianto .....	26
4.5	Protezione antigelo .....	26
<b>5</b>	<b>Controllo e manutenzione .....</b>	<b>27</b>
5.1	Prescrizioni generali .....	27
5.2	Verifiche periodiche .....	27
5.3	Riempimento dell'impianto .....	29
5.4	Spurgo del riscaldamento .....	31
5.5	Svuotamento dell'impianto .....	33
<b>6</b>	<b>In caso di cattivo funzionamento .....</b>	<b>34</b>
6.1	Messaggi (Codice di tipo Bxx o Mxx) .....	34
6.2	Difetti (Codice di tipo Lxx o Dxx) .....	36
<b>7</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>42</b>
7.1	Dati tecnici .....	42
<b>8</b>	<b>Risparmio di energia .....</b>	<b>43</b>
8.1	Consigli per il risparmio energetico .....	43
8.2	Raccomandazioni .....	43
<b>9</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>44</b>
9.1	Generalità .....	44
9.2	Condizioni di garanzia .....	44



# 1 Introduzione

## 1.1 Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati vari livelli di pericolo per attirare l'attenzione su indicazioni particolari. Speriamo in questo modo di garantire la sicurezza dell'utente, evitando qualsiasi problema e assicurando il buon funzionamento dell'apparecchio.



### PERICOLO

Segnala un rischio di situazione pericolosa che potrebbe causare gravi danni e/o ferite fisiche.



### AVVERTENZA

Segnala un rischio di situazione pericolosa che potrebbe causare lievi danni e/o ferite fisiche.



### ATTENZIONE

Segnala un rischio di danni materiali.



Segnala un'informazione importante.



Segnala un rinvio ad altre istruzioni o ad altre pagine delle istruzioni.

## 1.2 Abbreviazioni

- ▶ **3CE**: Condotto collettivo per caldaia a tenuta stagna
- ▶ **ACS**: Acqua calda sanitaria
- ▶ **Interruttore Interscenario**: Interruttore domotico che consente di centralizzare e controllare diversi scenari
- ▶ **Hi** : Potere calorifico inferiore PCI
- ▶ **Hs**: Potere calorifico superiore PCS
- ▶ **IOBL**: Bus domotico corrente portante (onde convogliate)
- ▶ **PPS**: Polipropilene difficilmente infiammabile
- ▶ **PCU**: Primary Control Unit - Scheda elettronica di gestione di funzionamento del bruciatore
- ▶ **PSU**: Parameter Storage Unit - Memoria dei parametri delle schede elettroniche PCU e SU
- ▶ **SCU**: Secondary Control Unit - Scheda elettronica del pannello di comando **Oetronic 4**
- ▶ **SU**: Safety Unit - Scheda elettronica di sicurezza
- ▶ **V3V**: Valvola a 3 vie


## 1.3 Generalità

---

### 1.3.1. Responsabilità del produttore

---

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti delle diverse Direttive Europee applicabili e sono pertanto forniti con marcatura

 e tutti i documenti necessari.

L'interesse per la qualità dei nostri prodotti ci spinge al loro costantemente miglioramento. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche indicate nel presente documento.

La nostra responsabilità in qualità di produttore non potrà essere reclamata nei casi seguenti:

- ▶ Mancato rispetto delle istruzioni d'uso dell'apparecchio.
- ▶ Mancanza o insufficienza di manutenzione dell'apparecchio.
- ▶ Mancato rispetto delle istruzioni d'installazione dell'apparecchio.

### 1.3.2. Responsabilità dell'installatore

---

L'installatore si assume la responsabilità dell'installazione e della prima messa in funzione dell'apparecchio. L'installatore deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- ▶ Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- ▶ Realizzare l'impianto in conformità alle vigenti leggi, norme e prescrizioni Nazionali e locali.
- ▶ Eseguire la prima messa in funzione e tutti i punti di controllo necessari.
- ▶ Illustrare l'installazione all'utente.
- ▶ Se è necessaria una manutenzione, avvertire l'utilizzatore circa l'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio.
- ▶ Consegnare all'utente tutti i manuali d'istruzione.

### 1.3.3. Responsabilità dell'utente

---

Per garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- ▶ Leggere e rispettare le istruzioni per l'uso fornite con l'apparecchio.
- ▶ Rivolgersi a professionisti qualificati per realizzare l'installazione ed eseguire la prima messa in funzione.
- ▶ Chiedere all'installatore di illustrare l'impianto.
- ▶ Fare eseguire i controlli e le manutenzioni necessarie.
- ▶ Conservare le istruzioni in buono stato vicino all'apparecchio.

Questo apparecchio non è stato realizzato per essere utilizzato da persone (incluso bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte. Neanche da persone senza esperienza o conoscenze, a meno che loro non possano avvalersi di una persona esperta e/o della lettura delle istruzioni, che preceda l'utilizzo dell'apparecchio.

## 1.4 Certificazioni

---

N. di identificazione CE	<b>PIN 0063BT3444</b>
Classe NOx	<b>5 (EN 297 pr A3, EN 656)</b>
Tipo di collegamento	Canna fumaria: B <sub>23</sub> , B <sub>33</sub>
	Camera stagna: C <sub>13</sub> , C <sub>33</sub> , C <sub>43</sub> , C <sub>53</sub> , C <sub>63</sub> , C <sub>83</sub> , C <sub>93</sub>

## 2 Avvertenze sulla sicurezza e raccomandazioni

---

### 2.1 Avvertenze sulla sicurezza

---



#### PERICOLO

In caso di odore di gas:

1. Non utilizzare fiamme libere, non fumare, non azionare contatti o interruttori elettrici (campanelli, luci, motori, ascensore, ecc.).
2. Interrompere l'alimentazione del gas.
3. Aprire le finestre.
4. Evacuare i locali.
5. Rivolgersi all'installatore.



#### PERICOLO

In caso di esalazioni di fumo:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Aprire le finestre.
3. Evacuare i locali.
4. Rivolgersi all'installatore.



#### AVVERTENZA

A seconda delle regolazioni dell'apparecchio:

- ▶ La temperatura dei condotti dei fumi può superare i 60 °C.
- ▶ La temperatura dei radiatori può raggiungere gli 85 °C.
- ▶ La temperatura dell'acqua calda sanitaria può raggiungere i 65 °C.



#### ATTENZIONE

Non lasciare l'apparecchio senza manutenzione:

- ▶ Per un funzionamento ottimale e in tutta sicurezza, far controllare regolarmente la caldaia da un professionista qualificato.



## 2.2 Raccomandazioni

---



### AVVERTENZA

Solo il servizio tecnico autorizzato può intervenire sull'apparecchio e sull'impianto.

- ▶ Verificare regolarmente la pressione dell'acqua dell'impianto (pressione minima 0,8 bar, pressione consigliata compresa tra 1,5 e 2 bar).
- ▶ L'apparecchio deve essere accessibile in qualsiasi momento.
- ▶ Non rimuovere nè coprire le etichette e targhette di identificazione apposte sugli apparecchi. Le etichette e le targhette di identificazione devono essere leggibili per tutta la durata di vita dell'apparecchio.
- ▶ Scegliere la modalità Estate o Antigelo piuttosto che mettere fuori tensione l'apparecchio, per garantire le funzioni seguenti:
  - Anti bloccaggio delle pompe
  - Protezione antigelo

## 3 Descrizione

---

### 3.1 Principio di funzionamento

---

#### 3.1.1. Regolazione gas/aria

---

La mantellatura di cui è dotata la caldaia funge anche da cassa dell'aria. Per quanto riguarda l'immissione del ventilatore, l'aria viene aspirata dal ventilatore e il gas iniettato all'altezza del venturi. La velocità di rotazione del ventilatore viene regolata in funzione dei parametri di regolazione, della richiesta di energia termica e delle temperature esistenti misurate dai sensori termici. Il gas e l'aria vengono miscelati nel diffusore. Il rapporto gas/aria fa sì che la quantità di gas e di aria siano reciprocamente regolate. In questo modo si ottiene una combustione ottimale sull'intero intervallo di potenza. La miscela gas/aria viene convogliata verso il bruciatore posto nella parte superiore dello scambiatore.

#### 3.1.2. Combustione

---

Il bruciatore scalda l'acqua di riscaldamento che circola nello scambiatore di calore. Quando le temperature dei gas di combustione sono inferiori al punto di rugiada (circa 55°C), il vapore acqueo contenuto nel gas di combustione si condensa nella parte posteriore dello scambiatore di calore. Anche il calore recuperato durante questo processo di condensazione (calore latente o calore di condensazione) viene trasferito all'acqua riscaldamento. I gas combusti raffreddati vengono evacuati per mezzo di un'apposita condotta di scarico. L'acqua di condensazione viene evacuata per mezzo di un sifone.

#### 3.1.3. Riscaldamento e produzione acqua calda sanitaria

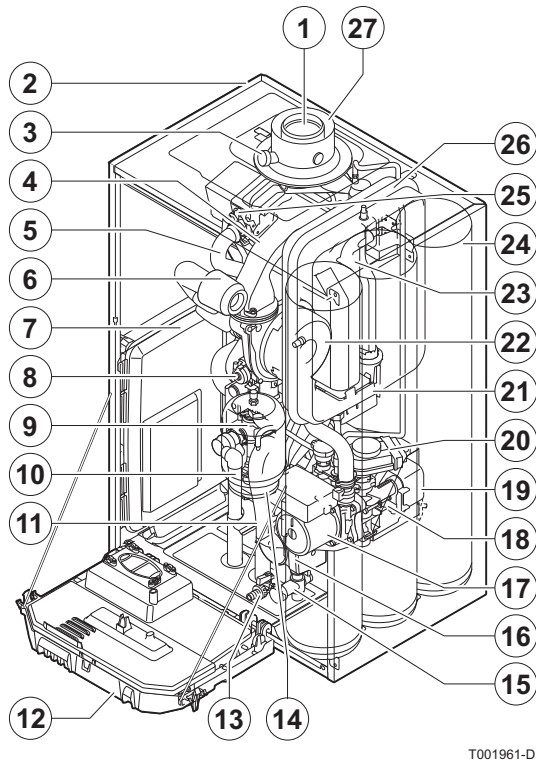
---

Uno scambiatore a placche integrato assicura la produzione di acqua calda sanitaria. Per mezzo di una valvola a tre vie, l'acqua riscaldata viene convogliata verso l'impianto di riscaldamento o verso lo scambiatore di calore a piastre. Una sonda bollitore segnala le richieste di acqua calda sanitaria. Tale segnale viene trasmesso al quadro di comando che commuta la valvola tre vie in posizione acqua calda e avvia il circolatore. La valvola a tre vie è a molla, ma consuma elettricità soltanto passando da una posizione all'altra.

L'acqua di riscaldamento riscalda l'acqua sanitaria nello scambiatore di calore a piastre. Quest'acqua viene pompata nella vasca del bollitore in maniera da avere sempre una cospicua quantità di acqua calda sanitaria. In modalità comfort, se non è utilizzata alcuna acqua calda sanitaria, la caldaia riscalda a intervalli regolari lo scambiatore a placche e la vasca del bollitore. Le eventuali particelle di calcare

vengono trattenute al di fuori dello scambiatore a piastre per mezzo di un filtro dell'acqua autopulente al momento della commutazione dalla modalità acqua calda alla modalità riscaldamento.

### 3.2 Componenti principali

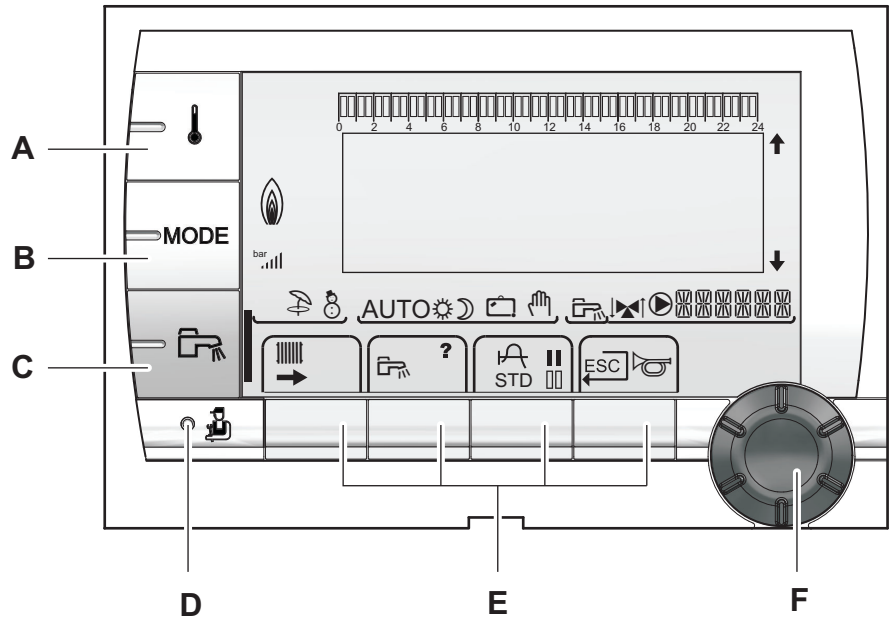


T001961-D

- |    |  |
|----|--|
| 1  | Tubi evacuazione gas di combustione            |
| 2  | Mantello/Camera stagna                         |
| 3  | Presca di misurazione dei fumi                 |
| 4  | Tubo miscelazione                              |
| 5  | Flessibile di mandata                          |
| 6  | Silenziatore aspirazione                       |
| 7  | Cassetta per le schede elettroniche di comando |
| 8  | Valvola gas                                    |
| 9  | Blocco idraulico lato mandata                  |
| 10 | Tubo di scarico della valvola di sicurezza     |
| 11 | Sifone   |
| 12 | Pannello di comando                            |
| 13 | Rubinetto di spurgo del bollitore              |
| 14 | Vaso d'espansione (Circuito a.c.s.)            |
| 15 | Idroblocco bollitore                           |
| 16 | Circolatore (Circuito a.c.s.)                  |
| 17 | Circolatore (Circuito riscaldamento)           |
| 18 | Blocco idraulico lato ritorno                  |
| 19 | Scambiatore a piastre (Circuito a.c.s.)        |
| 20 | Valvola a 3 vie                                |
| 21 | Vasca recupero condensa                        |
| 22 | Ventilatore                                    |
| 23 | Scambiatore di calore (Circuito riscaldamento) |
| 24 | Cisterna del bollitore                         |
| 25 | Elettrodo di accensione/ionizzazione           |
| 26 | Vaso d'espansione (Circuito riscaldamento)     |
| 27 | Ingresso dell'aria                             |

### 3.3 Pannello di comando

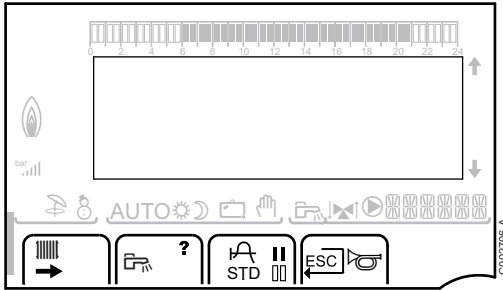
#### 3.3.1. Descrizione dei tasti



- A** Tasto di regolazione delle temperature (riscaldamento, ACS, piscina)
- B** Tasto di selezione della modalità di funzionamento
- C** Pulsante di impostazione ACS
- D** Tasto di accesso ai parametri riservati al professionista
- E** Tasti con funzione variabile in base alle selezioni
- F** Pulsante rotante di regolazione:
- ▶ Ruotare la manopola per far scorrere i menu o per modificare un valore
  - ▶ Premere sulla manopola per accedere al menu selezionato o per confermare una modifica al valore

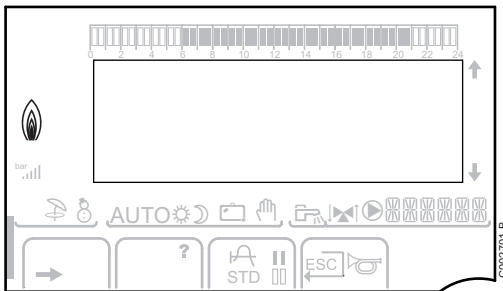
### 3.3.2. Descrizione del display





#### ■ Funzioni dei tasti



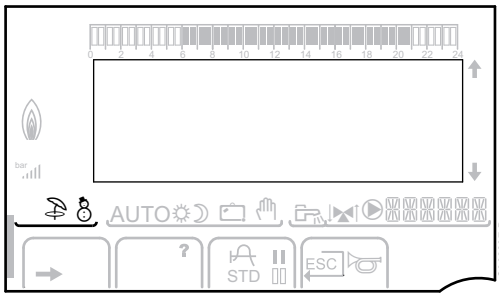
- ➔ Accesso ai diversi menu
  - ▮ Consente di accedere alle impostazioni dei circuiti di riscaldamento
  - ⚙ Consente di accedere alle impostazioni del circuito ACS
  - ? Il simbolo appare quando è disponibile un aiuto
  - 🔥 Consente di visualizzare la curva del parametro selezionato
- STD** Reinizializzazione di tutti i programmi orari
- ▮** Selezione in modalità comfort o selezione dei giorni da programmare
- ▮** Selezione in modalità ridotta o deselegione dei giorni da programmare
- ⏪ Ritorno al livello precedente
- ESC** Ritorno al livello precedente senza memorizzare le modifiche effettuate
- 🔥 Riarmo manuale (RESET)

#### ■ Livello di potenza della fiamma



-  C002705-A Simbolo completo lampeggiante: Il bruciatore parte ma la fiamma non è ancora presente
-  C002704-A Una parte del simbolo lampeggiante: La potenza aumenta
-  C002703-A Simbolo fisso: La potenza richiesta è raggiunta
-  C002702-A Una parte del simbolo lampeggiante: La potenza diminuisce

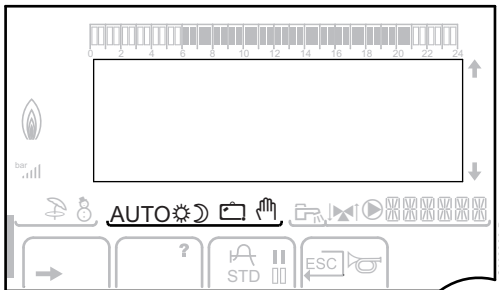
## ■ Modalità di funzionamento



Modalità Estate: Il riscaldamento è interrotto. L'acqua calda sanitaria rimane garantita



Modalità INVERNO: Riscaldamento ed acqua calda sanitaria funzionanti



### AUTO

Funzionamento in modalità automatica in base alla programmazione oraria



Modalità comfort: L'icona viene visualizzata quando viene attivata la modalità GIORNO (comfort)

- ▶ Simbolo lampeggiante: Richiesta provvisoria
- ▶ Simbolo fisso: Richiesta permanente



Modalità risparmio: L'icona viene visualizzata quando viene attivata la modalità NOTTE (ridotto)

- ▶ Simbolo lampeggiante: Richiesta provvisoria
- ▶ Simbolo fisso: Richiesta permanente



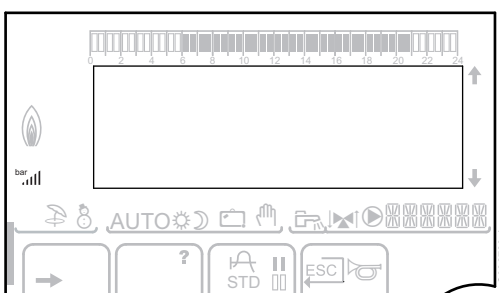
Modalità Vacanze: L'icona viene visualizzata quando viene attivata la modalità VACANZE (antigelo)

- ▶ Simbolo lampeggiante: Modalità Vacanze programmata
- ▶ Simbolo fisso: Modalità vacanze attiva



Modo manuale

## ■ Pressione dell'impianto



### bar

Indicatore di pressione: Il simbolo appare in caso di presenza di un sensore di pressione dell'acqua

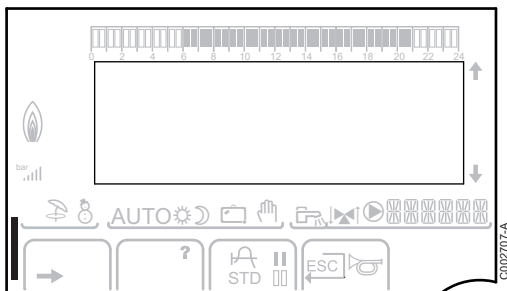
- ▶ Simbolo lampeggiante: La pressione dell'acqua è insufficiente
- ▶ Simbolo fisso: La pressione dell'acqua è sufficiente



Livello di pressione dell'acqua

- ▶ . : da 0,9 a 1,1 bar
- ▶ . : da 1,2 a 1,5 bar
- ▶ . : da 1,6 a 1,9 bar
- ▶ . : da 2,0 a 2,3 bar
- ▶ . : > 2,4 bar

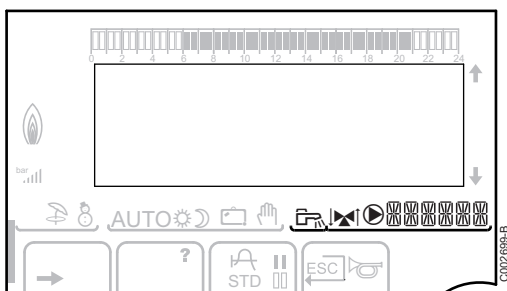
### ■ Deroga Acqua Calda Sanitaria



Una barra appare in caso di attivazione di una richiesta di ACS:

- ▶ Barra lampeggiante: Richiesta provvisoria
- ▶ Barra fissa: Richiesta permanente

### ■ Altre informazioni



L'icona viene visualizzata quando è in corso la produzione di acqua calda



Indicatore valvola: Il simbolo appare nel caso di un circuito miscelato con valvola a 3 vie

▶ : Valvola a 3 vie aperta

▶ : Valvola a 3 vie chiusa

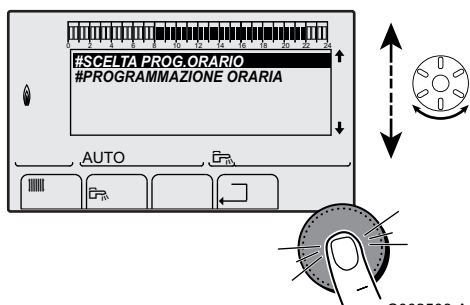


Il simbolo appare quando la pompa è in funzione




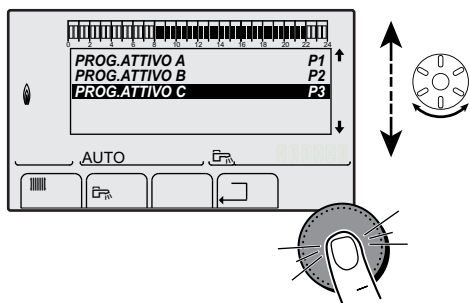
Nome del circuito con visualizzazione parametri

### 3.3.3. Navigazione nei menu




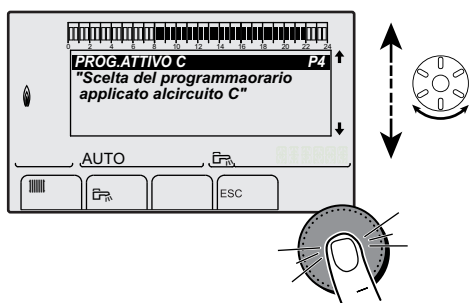
C002508-A-03

1. Per selezionare il menu desiderato, ruotare la manopola.
  2. Per accedere al menu, premere la manopola.
- Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante .



C002509-A-03

3. Per selezionare il parametro desiderato, ruotare la manopola.
  4. Per modificare il parametro, premere la manopola.
- Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante .

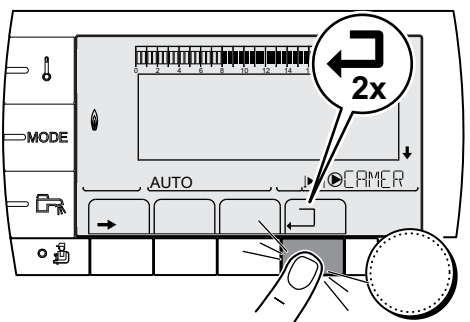


C002510-B-03


5. Per modificare il parametro, girare la manopola.
6. Per confermare, premere la manopola.



Per annullare, premere il tasto **ESC**.



C002224-D-03

7. Per ritornare alla visualizzazione principale, premere 2 volte sul tasto .



## 4 Utilizzo dell'apparecchio

### 4.1 Messa in funzione dell'apparecchio

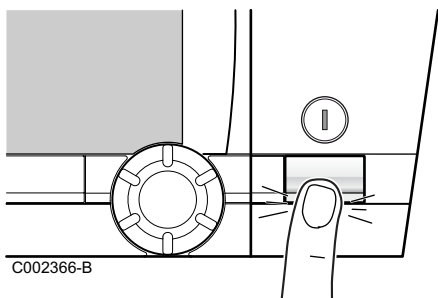
1. Controllare la pressione dell'acqua nell'impianto indicata a livello del display del pannello di comando.



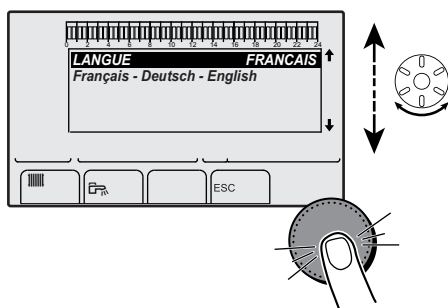
Se la pressione idraulica è inferiore a 0,8 bar, si consiglia di aggiungere acqua sino a raggiungere la pressione consigliata. Se necessario, ripristinare il livello dell'acqua nell'impianto di riscaldamento (pressione idraulica consigliata compresa tra 1,5 e 2,0 bar).

Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 29

2. Aprire il rubinetto del gas della caldaia.
3. Attivare la tensione utilizzando l'interruttore on/off della caldaia.



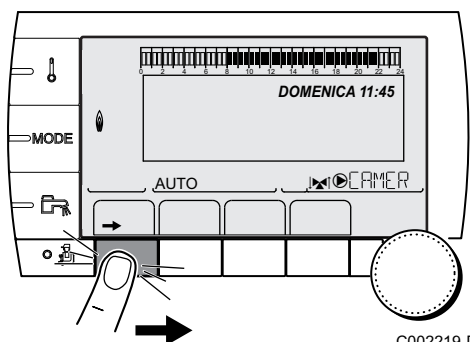
C002366-B



C002502-A

4. Alla prima alimentazione, il menu **#LINGUA** è visualizzato. Selezionare la lingua desiderata ruotando la manopola.
5. Per confermare, premere la manopola. La caldaia comincia un ciclo di sfiato automatico che dura circa 3 minuti e si riproduce ad ogni interruzione dell'alimentazione. In caso di anomalia, l'errore viene visualizzato sullo schermo.

### 4.2 Visualizzazione dei valori misurati



C002219-D-03

I diversi valori misurati dall'apparecchio sono visualizzati premendo il tasto →.

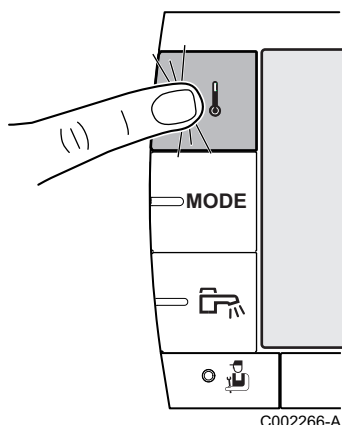
Parametro	Descrizione	Unità
<b>TEMP. ESTERNA</b>	Temperatura esterna	°C
<b>TEMP.AMB.A</b> <sup>(1)</sup>	Temperatura ambiente del circuito A	°C
<b>TEMP.AMB.B</b> <sup>(1)</sup>	Temperatura ambiente del circuito B	°C
<b>TEMP.AMB.C</b> <sup>(1)</sup>	Temperatura ambiente del circuito C	°C
<b>TEMP.CALDAIA</b>	Temperatura dell'acqua nella caldaia	°C
<b>PRESSIONE</b>	Pressione dell'acqua dell'impianto	bar
<b>TEMP.ACS</b> <sup>(1)</sup>	Temperatura dell'acqua del bollitore ACS	°C
<b>TEMP. BI ACS</b> <sup>(1)</sup>	Temperatura dell'acqua nel bollitore tampone	°C
<b>TEMP.PISCINA B</b> <sup>(1)</sup>	Temperatura dell'acqua di piscina del circuito B	°C
<b>TEMP.PISCINA C</b> <sup>(1)</sup>	Temperatura dell'acqua di piscina del circuito C	°C
<b>TEMP.MAND.B</b> <sup>(1)(2)</sup>	Temperatura misurata sulla mandata del circuito B	°C
<b>TEMP.MAND.C</b> <sup>(1)(2)</sup>	Temperatura misurata sulla mandata del circuito C	°C
<b>TEMP. SISTEMA</b> <sup>(1)(2)</sup>	Temperatura dell'acqua mandata sistema in caso di multigeneratori	°C
<b>T. BOL. BASSA</b> <sup>(2)</sup>	Temperatura dell'acqua nella parte inferiore del bollitore ACS	°C
<b>TEMP.BOLL.AUS</b> <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Temperatura dell'acqua nel secondo bollitore ACS collegato sul circuito AUS	°C
<b>TEMP. BOLLITORE A</b> <sup>(1)(2)</sup>	Temperatura dell'acqua nel secondo bollitore ACS collegato sul circuito A	°C
<b>TEMP.RIT.</b> <sup>(2)</sup>	Temperatura dell'acqua ritorno caldaia	°C
<b>VELOCITÀ VENT.</b> <sup>(2)</sup>	Velocità di rotazione del ventilatore	giri/min
<b>POT.IST.CALD.</b> <sup>(2)</sup>	Potenza istantanea relativa della caldaia (0 %: Bruciatore fermo o funzionante a potenza minima)	%
<b>CORRENTE</b> (μA) <sup>(2)</sup>	Corrente di ionizzazione	μA
<b>NR.AVVIAM.BRUC</b> <sup>(2)</sup>	Avvio bruciatore della caldaia (non azzerabile) Il contatore aumenta di 8 ogni 8 avvii	
<b>ORE FUNZ.BRUC</b> <sup>(2)</sup>	Numero d'ore di funzionamento del bruciatore (non azzerabile) Il contatore aumenta di 2 ogni 2 ore	h
<b>INGR.0-10V</b> <sup>(1)(2)</sup>	Tensione in ingresso 0-10 V	V
<b>CTRL</b> <sup>(2)</sup>	Numero di controllo del software	

(1) Il parametro è visualizzato solo per le opzioni, i circuiti e le sonde effettivamente collegate.  
(2) Il parametro è visualizzato solo se **IMPIANTO** è impostato su **ESTESO**.

## 4.3 Modifica delle regolazioni

### 4.3.1 Impostare le temperature di prescrizione

Per impostare le diverse temperature di riscaldamento, ACS o piscina, procedere come di seguito:



1. Premere il tasto ↓.
2. Per selezionare il parametro desiderato, ruotare la manopola.
3. Per modificare il parametro, premere la manopola.  
Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante ↵.
4. Per modificare il parametro, girare la manopola.
5. Per confermare, premere la manopola.

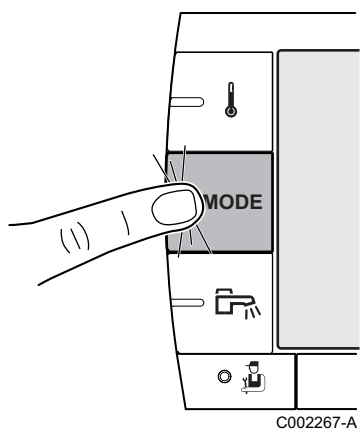
**i** Per annullare, premere il tasto ESC.

Menu ↓			
Parametro	Campo di regolazione	Descrizione	Taratura di fabbrica
TEMP.GIORNO.A	da 5 a 30 °C	Temperatura ambiente desiderata in periodo comfort del circuito A	20 °C
TEMP.NOTTE A	da 5 a 30 °C	Temperatura ambiente desiderata in periodo ridotto del circuito A	16 °C
TEMP.GIORNO.B <sup>(1)</sup>	da 5 a 30 °C	Temperatura ambiente desiderata in periodo comfort del circuito B	20 °C
TEMP.NOTTE B <sup>(1)</sup>	da 5 a 30 °C	Temperatura ambiente desiderata in periodo ridotto del circuito B	16 °C
TEMP.GIORNO.C <sup>(1)</sup>	da 5 a 30 °C	Temperatura ambiente desiderata in periodo comfort del circuito C	20 °C
TEMP.NOTTE C <sup>(1)</sup>	da 5 a 30 °C	Temperatura ambiente desiderata in periodo ridotto del circuito C	16 °C
TEMP.BOLLITORE <sup>(1)</sup>	da 40 a 65 °C	Temperatura desiderata dell' acqua calda sanitaria del circuito ACS	55 °C
TEMP.BOLL.AUS <sup>(1)</sup>	da 10 a 80 °C	Temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria del circuito ausiliario	55 °C
TEMP. BOLLITORE A <sup>(1)</sup>	da 10 a 80 °C	Temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria del circuito A	55 °C
TEMP.PISCINA B <sup>(1)</sup>	da 5 a 39 °C	Temperatura desiderata per la piscina B	20 °C
TEMP.PISCINA C <sup>(1)</sup>	da 5 a 39 °C	Temperatura desiderata per la piscina C	20 °C

(1) Il parametro è visualizzato solo per le opzioni, i circuiti e le sonde effettivamente collegate.

### 4.3.2. Selezionare la modalità di funzionamento

Per selezionare una modalità di funzionamento, procedere come di seguito:



1. Premere il tasto **MODE**.
2. Per selezionare il parametro desiderato, ruotare la manopola.
3. Per modificare il parametro, premere la manopola.  
Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante □.
4. Per modificare il parametro, girare la manopola.
5. Per confermare, premere la manopola.



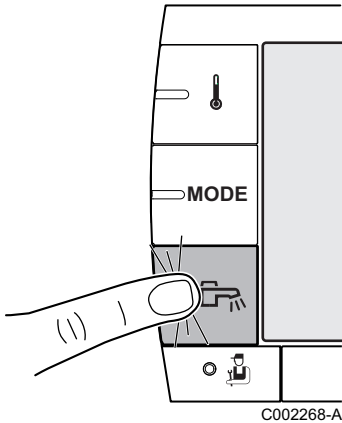
Per annullare, premere il tasto **ESC**.



Menu MODE			
Parametro	Campo di regolazione	Descrizione	Taratura di fabbrica
<b>AUTOMATICO</b>		Le fasce comfort sono determinate in base al programma orario.	
<b>GIOR</b>	7/7, xx:xx	La modalità comfort è forzata fino all'ora indicata o in maniera permanente (7/7).	Ora corrente + 1 ora
<b>NOTTE</b>	7/7, xx:xx	La modalità ridotta è forzata fino all'ora indicata o in maniera permanente (7/7).	Ora corrente + 1 ora
<b>ANTIGEL</b>	7/7, da 1 a 365	La modalità antigelo è attiva su tutti i circuiti della caldaia. Numero di giorni di vacanza: xx <sup>(1)</sup> Arresto riscaldamento: xx:xx <sup>(1)</sup> Riavvio: xx:xx <sup>(1)</sup>	Data odierna + 1 giorno
<b>ESTATE</b>		Il riscaldamento è interrotto. L'acqua calda sanitaria rimane garantita.	
<b>MANUALE</b>		Il generatore funziona in base alle impostazioni prescritte. Tutte le pompe sono attive. Possibilità di regolazione ruotando semplicemente la manopola.	
<b>FORZARE AUTO</b>	SI/NO	Si cambia il modo di funzionamento nel comando a distanza (opzione). Pe forzare tutti i circuiti in modalità AUTOMATICA, selezionare SI.	

(1) I giorni di inizio e fine e il numero di giorni sono calcolati gli uni rispetto agli altri.


### 4.3.3. Forzare la produzione di acqua calda sanitaria

Per forzare la produzione di acqua calda sanitaria, procedere come di seguito:



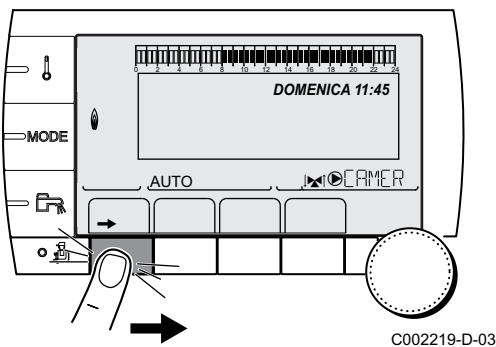
1. Premere il tasto .
2. Per selezionare il parametro desiderato, ruotare la manopola.
3. Per modificare il parametro, premere la manopola.  
Per tornare alla schermata precedente, premere il pulsante .
4. Per modificare il parametro, girare la manopola.
5. Per confermare, premere la manopola.


**i** Per annullare, premere il tasto **ESC**.

Menu 		
Parametro	Descrizione	Taratura di fabbrica
<b>AUTOMATICO</b>	I periodi comfort acqua calda sanitaria sono determinate in base al programma orario.	
<b>COMFORT</b>	La modalità comfort acqua calda sanitaria è forzata fino all'ora indicata o in maniera permanente (7/7).	Ora corrente + 1 ora

### 4.3.4. Regolare il contrasto e l'illuminazione dello schermo


1. Premere il tasto .



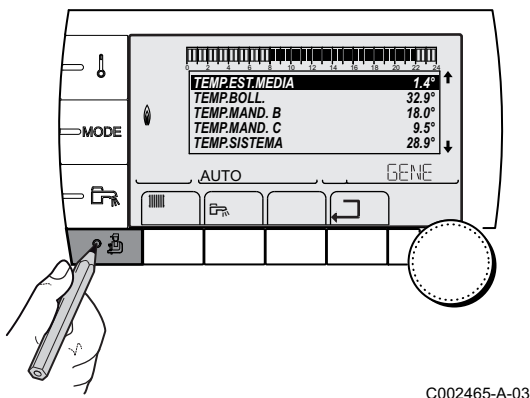
2. Premere sul tasto .
3. Selezionare il menu **#REGOLAZIONI**.

**i**

- ▶ Ruotare la manopola per far scorrere i menu o per modificare un valore.
- ▶ Premere sulla manopola per accedere al menu selezionato o per confermare una modifica al valore.

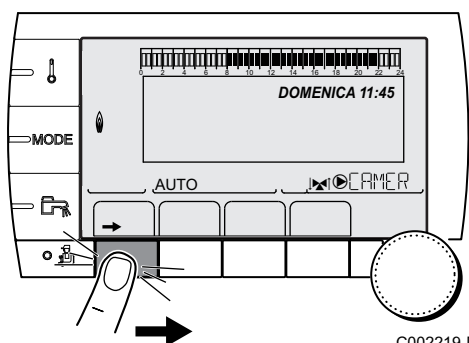
 Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menu, consultare il capitolo: "Navigazione nei menu", pagina 15.

4. Regolare i seguenti parametri:



Menu #REGOLAZIONI				
Parametro	Campo di regolazione	Descrizione	Taratura di fabbrica	Regolazioni cliente
CONTR.DISPLAY		Regolazione del contrasto del display.		
ILLUMINAZ	COMFORT	Il display è acceso in maniera continua di giorno.	ECON	
	ECON	Il display si accende per 2 minuti ad ogni pressione.		

### 4.3.5. Regolare ora e data




C002219-D-03

1. Premere sul tasto →.



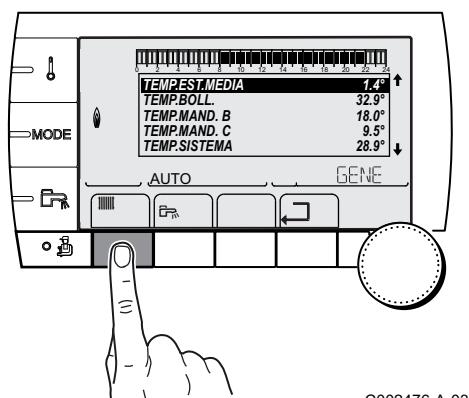
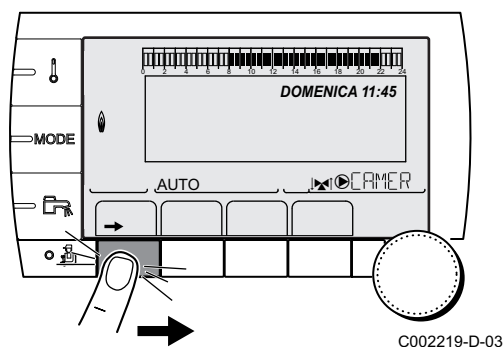
- ▶ Ruotare la manopola per far scorrere i menu o per modificare un valore.
- ▶ Premere sulla manopola per accedere al menu selezionato o per confermare una modifica al valore.

 Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menu, consultare il capitolo: "Navigazione nei menu", pagina 15.

2. Regolare i seguenti parametri:

Parametro	Campo di regolazione	Descrizione	Taratura di fabbrica	Regolazioni cliente
ORE	da 0 a 23	Regolazione delle ore		
MINUTI	da 0 a 59	Regolazione dei minuti		
GIOR	Da Lunedì a Domenica	Regolazione del giorno della settimana		
DATA	da 1 a 31	Regolazione del giorno		
MESE	Da Gennaio a Dicembre	Regolazione del mese		
ANNO	da 2008 a 2099	Regolazione dell'anno		
ORA ESTA.:	AUTO	passaggio automatico all'ora legale l'ultima domenica di marzo e all'ora solare l'ultima domenica di ottobre.	AUTO	
	MAN	per i paesi in cui il cambio dell'ora avviene in date diverse o non è in vigore.		

### 4.3.6. Selezionare un programma orario



1. Premere sul tasto →.

2. Premere sul tasto .

3. Selezionare il menu #SCELTA PROG.ORARIO.



- ▶ Ruotare la manopola per far scorrere i menu o per modificare un valore.
- ▶ Premere sulla manopola per accedere al menu selezionato o per confermare una modifica al valore.



Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menu, consultare il capitolo: "Navigazione nei menu", pagina 15.

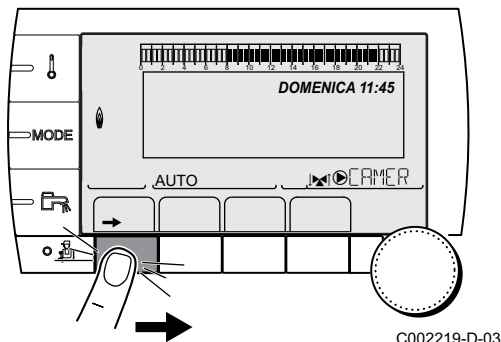
4. Selezionare il parametro desiderato.

Menu #SCELTA PROG.ORARIO		
Parametro	Campo di regolazione	Descrizione
<b>PROG.ATTIVO A</b>	P1 / P2 / P3 / P4	programma comfort attivo (Circuito A)
<b>PROG.ATTIVO B</b>	P1 / P2 / P3 / P4	programma comfort attivo (Circuito B)
<b>PROG.ATTIVO C</b>	P1 / P2 / P3 / P4	programma comfort attivo (Circuito C)

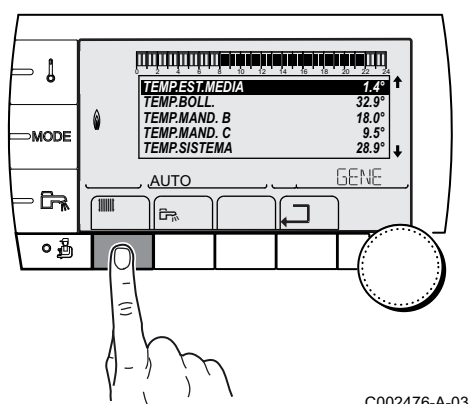
5. Assegnare al circuito il programma orario desiderato (da P1 a P4) mediante la manopola.

### 4.3.7. Personalizzazione di un programma orario

#### ■ Personalizzazione di un programma di riscaldamento



1. Premere sul tasto →.



2. Premere sul tasto ▮▮▮▮.
3. Selezionare il menu #PROGRAMMAZIONE ORARIA.

**i**

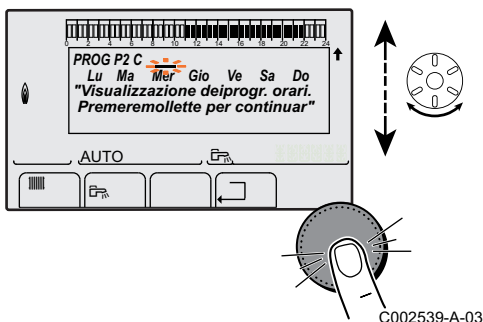
- ▶ Ruotare la manopola per far scorrere i menu o per modificare un valore.
- ▶ Premere sulla manopola per accedere al menu selezionato o per confermare una modifica al valore.

Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menu, consultare il capitolo: "Navigazione nei menu", pagina 15.

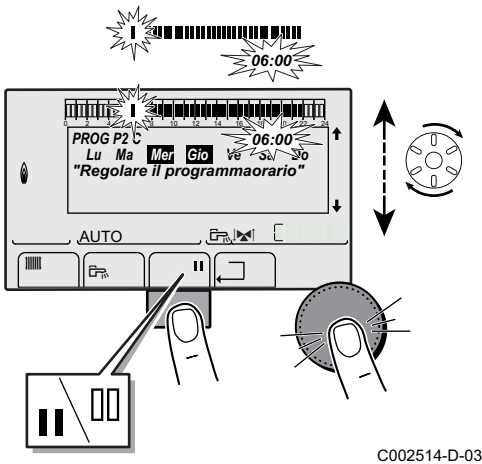
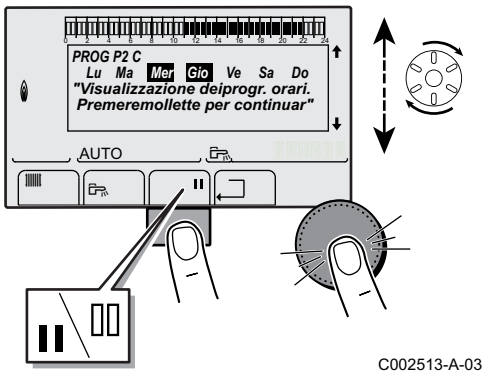
4. Selezionare il parametro desiderato.

Menu #PROGRAMMAZIONE ORARIA		
Parametro	Programma orario	Descrizione
CIRC. A:	PROG P2 A PROG P3 A PROG P4 A	Programma orario del circuito A
CIRC. B:	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	Programma orario del circuito B
CIRC. C:	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	Programma orario del circuito C

5. Selezionare il programma orario da modificare.
6. **Selezionare i giorni in base ai quali si desidera modificare il programma orario:**  
Ruotare la manopola verso sinistra fino al giorno desiderato. Per confermare, premere la manopola.







7. **II** : Selezione dei giorni

Premere sul tasto **II** / **III** fino a visualizzare il simbolo **II**. Ruotare la manopola verso destra per selezionare il (o i) giorno(i) desiderato(i).

**III** : Deselezione dei giorni

Premere sul tasto **II** / **III** fino a visualizzare il simbolo **III**. Ruotare la manopola verso destra per deselezionare il (o i) giorno(i) desiderato(i).

8. In caso di selezione dei giorni desiderati per il programma, confermare premendo la manopola.

9. **Definire le fasce orarie per la modalità comfort e la modalità ridotta:**

Ruotare la manopola regolabile verso sinistra fino a quando **0:00** non sarà visualizzato. Il primo segmento della barra grafica del programma orario lampeggia.

10. **II** : Selezione in modalità comfort

Premere sul tasto **II** / **III** fino a visualizzare il simbolo **II**. Per selezionare un intervallo orario comfort, ruotare la manopola regolabile verso destra.

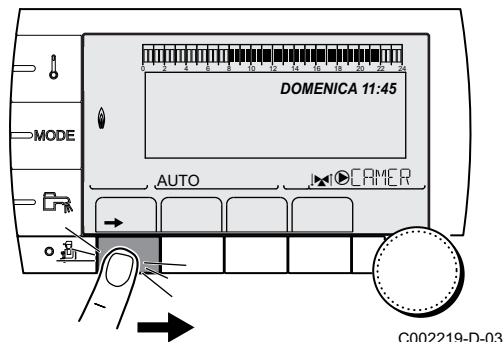
**III** : Selezione in modalità ridotta

Premere sul tasto **II** / **III** fino a visualizzare il simbolo **III**. Per selezionare un intervallo orario in modalità ridotta, ruotare la manopola regolabile verso destra.

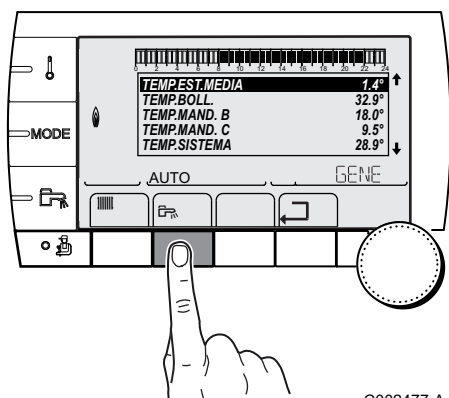
11. In caso di selezione delle ore del menu comfort, confermare premendo la manopola.

Menu #PROGRAMMAZIONE ORARIA					
	Giorno	Periodi diurni:			
		P1 _____	P2 _____	P3 _____	P4 _____
<b>CIRC. A:</b>	Lunedì	da 6:00 a 22:00			
	Martedì	da 6:00 a 22:00			
	Mercoledì	da 6:00 a 22:00			
	Giovedì	da 6:00 a 22:00			
	Venerdì	da 6:00 a 22:00			
	Sabato	da 6:00 a 22:00			
	Domenica	da 6:00 a 22:00			
<b>CIRC. B:</b>	Lunedì	da 6:00 a 22:00			
	Martedì	da 6:00 a 22:00			
	Mercoledì	da 6:00 a 22:00			
	Giovedì	da 6:00 a 22:00			
	Venerdì	da 6:00 a 22:00			
	Sabato	da 6:00 a 22:00			
	Domenica	da 6:00 a 22:00			
<b>CIRC. C:</b>	Lunedì	da 6:00 a 22:00			
	Martedì	da 6:00 a 22:00			
	Mercoledì	da 6:00 a 22:00			
	Giovedì	da 6:00 a 22:00			
	Venerdì	da 6:00 a 22:00			
	Sabato	da 6:00 a 22:00			
	Domenica	da 6:00 a 22:00			

■ Personalizzazione del programma ACS o del programma ausiliario



C002219-D-03



C002477-A-03

1. Premere sul tasto →.

2. Premere sul tasto CIRC.

3. Selezionare il parametro CIRC.ACS o CIRC.AUS.



- ▶ Ruotare la manopola per far scorrere i menu o per modificare un valore.
- ▶ Premere sulla manopola per accedere al menu selezionato o per confermare una modifica al valore.



Per una spiegazione rapida sulla navigazione nei menu, consultare il capitolo: "Navigazione nei menu", pagina 15.

4. Per personalizzare il programma, procedere come per il riscaldamento.

CIRC.ACS	
Giorno	Riscaldamento autorizzato
Lunedì	
Martedì	
Mercoledì	
Giovedì	
Venerdì	
Sabato	
Domenica	

CIRC.AUS	
Giorno	Funzionamento autorizzato
Lunedì	
Martedì	
Mercoledì	
Giovedì	
Venerdì	
Sabato	
Domenica	

## 4.4 Arresto dell'impianto

---



### ATTENZIONE

Non scollegare la caldaia dall'alimentazione. Nel caso in cui il sistema di riscaldamento non venga utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di attivare la modalità **ANTIGEL**.

## 4.5 Protezione antigelo

---

Nel caso in cui la temperatura dell'acqua di riscaldamento nella caldaia si abbassi troppo, il sistema integrato di protezione della caldaia si avvia. Questa protezione funziona come segue:

- ▶ In caso di temperatura dell'acqua inferiore a 7°C, la pompa di circolazione entra in funzione.
- ▶ Se la temperatura dell'acqua è inferiore a 4 °C, la caldaia si avvia.
- ▶ Se la temperatura dell'acqua supera i 10 °C, la caldaia si arresta e la pompa di circolazione continua a girare per un breve periodo.
- ▶ Se la temperatura dell'acqua nel bollitore tampone è inferiore a 7 °C, questa viene riscaldata al suo valore richiesto.




### ATTENZIONE

- ▶ La protezione antigelo non funziona quando la caldaia è fuori servizio.
- ▶ La protezione della caldaia riguarda esclusivamente la caldaia e non l'intero impianto. Per proteggere l'impianto, regolare l'apparecchio in modalità **ANTIGEL**.

La modalità **ANTIGEL** protegge:

- ▶ L'impianto se la temperatura esterna è inferiore a 3 °C (regolazione di fabbrica).
- ▶ L'ambiente se un comando a distanza è collegato e se la temperatura ambiente è inferiore a 6 °C (regolazione di fabbrica).
- ▶ Il bollitore di acqua calda sanitaria se la temperatura del bollitore è inferiore a 4 °C (l'acqua viene riscaldata a 10 °C).

Per configurare la modalità antigelo:  Vedere capitolo: "Selezionare la modalità di funzionamento", pagina 19.

## 5 Controllo e manutenzione

### 5.1 Prescrizioni generali

La caldaia non necessita di una manutenzione complessa. Tuttavia, si consiglia di far ispezionare la caldaia e di assicurare la corretta manutenzione ad intervalli periodici.

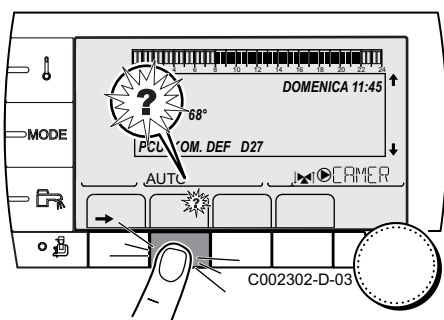
- ▶ La manutenzione e la pulizia della caldaia devono essere effettuate almeno una volta all'anno da un tecnico qualificato.
- ▶ Eseguire una pulizia **almeno una volta all'anno** o più, a seconda della normativa nazionale in vigore.



#### ATTENZIONE

- ▶ Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un professionista qualificato.
- ▶ Si consiglia di sottoscrivere un contratto di manutenzione.
- ▶ Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali..

La caldaia mostra un messaggio in caso di necessità di intervento di manutenzione.




1. In caso di visualizzazione del messaggio **MANUT**, premere su ? per visualizzare il numero di telefono dell'installatore.
2. Contattare l'installatore.
3. Fare eseguire i controlli e le manutenzioni necessarie.

### 5.2 Verifiche periodiche

- ▶ Verificare la pressione dell'acqua nell'impianto.



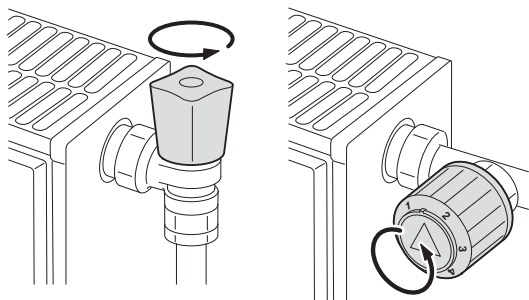
Se la pressione idraulica è inferiore a 0,8 bar, si consiglia di aggiungere acqua sino a raggiungere la pressione consigliata. Se necessario, ripristinare il livello dell'acqua nell'impianto di riscaldamento (pressione idraulica consigliata compresa tra 1,5 e 2,0 bar).

 Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 29.



Check  
Contrôler

T001507-A



T000181-B

- ▶ Verificare visivamente la presenza di eventuali perdite d'acqua.
- ▶ Aprire e chiudere le valvole dei radiatori varie volte all'anno (in questo modo si evita che le valvole si blocchino).
- ▶ Pulire l'esterno della caldaia con un panno umido e con un detergente delicato.



#### ATTENZIONE

Solo un professionista qualificato è abilitato alla pulizia dell'interno della caldaia.

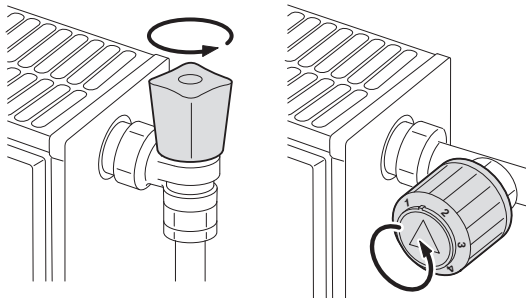
## 5.3 Riempimento dell'impianto

1. Controllare la pressione dell'acqua nell'impianto indicata a livello del display del pannello di comando.



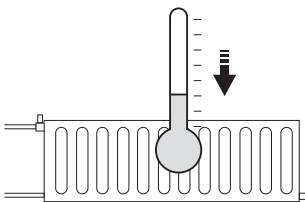
Se la pressione idraulica è inferiore a 0,8 bar, si consiglia di aggiungere acqua sino a raggiungere la pressione consigliata. Se necessario, ripristinare il livello dell'acqua nell'impianto di riscaldamento (pressione idraulica consigliata compresa tra 1,5 e 2,0 bar).

2. Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.



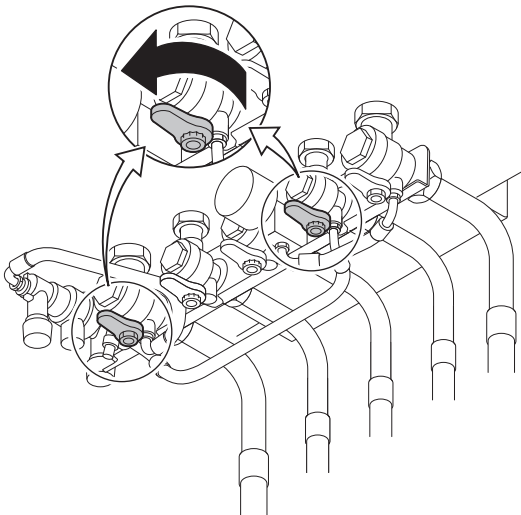
T000181-B

3. Regolare il riscaldamento sulla più bassa temperatura possibile.
4. Attendere che la temperatura scenda al di sotto di 40 °C e che i radiatori siano freddi prima di riempire il riscaldamento centralizzato.



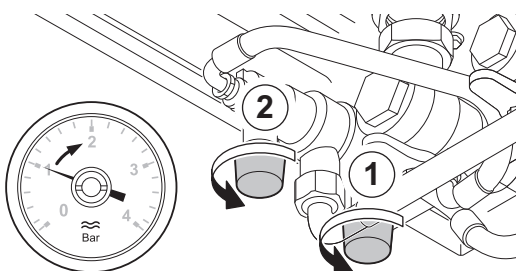
T000185-A

5. Aprire i rubinetti di entrata acqua fredda e mandata riscaldamento.

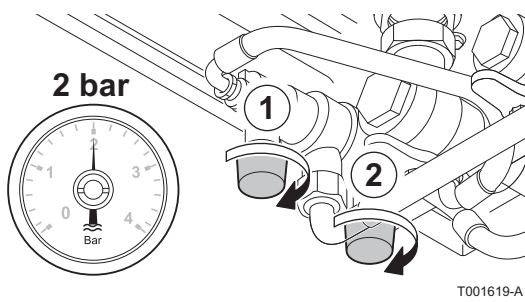


T001620-A

6. Aprire i rubinetti del disconnettore.



T001618-A



7. Quando il manometro indica una pressione di 2 bar, richiudere il rubinetto di carico.



Quando si aggiunge l'acqua, l'aria penetra all'interno dell'impianto di riscaldamento. Disareare l'impianto. Dopo lo sfiato, la pressione idraulica può nuovamente raggiungere il livello richiesto. Controllare la pressione dell'acqua nell'impianto di riscaldamento. Se la pressione idraulica è inferiore a 0,8 bar, si consiglia di aggiungere acqua sino a raggiungere la pressione consigliata.

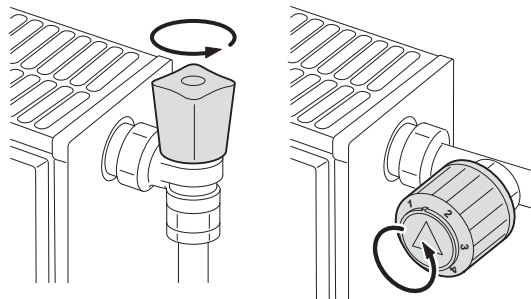
8. Dopo aver riempimento l'impianto, rimettere in funzione la caldaia.



Per ottenere una pressione idraulica adeguata dovrebbe essere sufficiente riempire e spurgare l'impianto 2 volte l'anno. Qualora fosse necessario introdurre spesso acqua nell'impianto, contattare l'installatore.

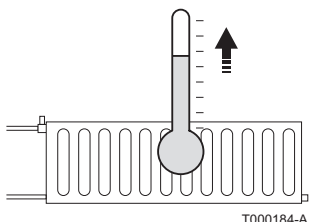
## 5.4 Spurgo del riscaldamento

È indispensabile sfiatare l'eventuale aria presente nel bollitore, nei condotti o nella rubinetteria per evitare rumori fastidiosi che possono prodursi in fase di riscaldamento o di tiraggio dell'acqua. Per fare ciò, procedere come segue:



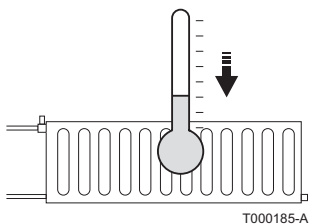
T000181-B

1. Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.



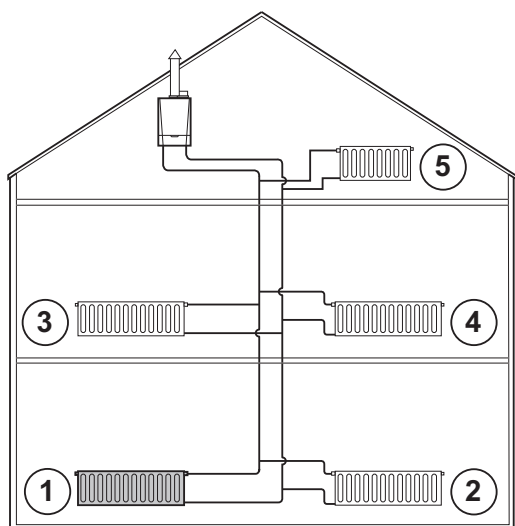
T000184-A

2. Regolare la temperatura di riscaldamento sulla temperatura più elevata possibile.
3. Attendere che i radiatori siano caldi.



T000185-A

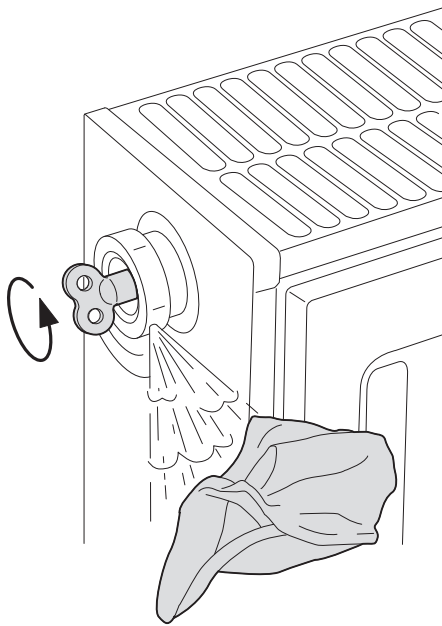
4. Spegner la caldaia.
5. Attendere circa 10 minuti, fino a quando i radiatori sono freddi.



T000854-A

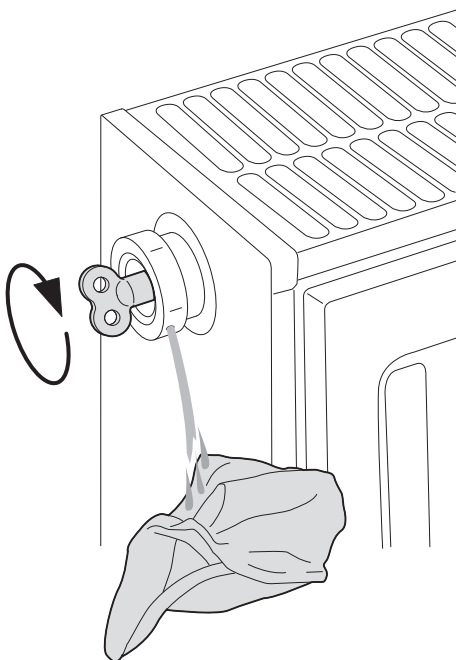
6. Sfiatare i radiatori. Iniziare dai piani inferiori.





T000217-A

7. Aprire il raccordo di spurgo con la chiave di spurgo fornita tenendo un panno appoggiato al raccordo.



T000218-A

8. Attendere fino alla fuoriuscita dell'acqua dalla valvola di spurgo, quindi chiudere il raccordo di spurgo.


**ATTENZIONE**

L'acqua potrebbe essere ancora calda.

9. Accendere la caldaia. Un ciclo di spurgo della durata di 3 minuti è effettuato automaticamente.  
10. Dopo lo spurgo, verificare che la pressione dell'impianto sia ancora sufficiente.



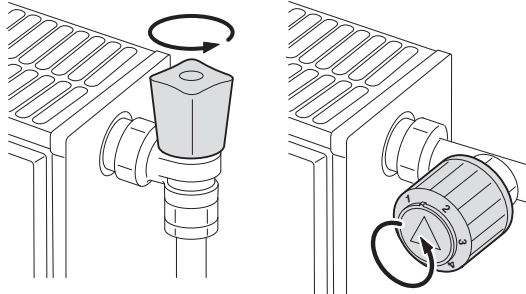
Se la pressione idraulica è inferiore a 0,8 bar, si consiglia di aggiungere acqua sino a raggiungere la pressione consigliata. Se necessario, ripristinare il livello dell'acqua nell'impianto di riscaldamento (pressione idraulica consigliata compresa tra 1,5 e 2,0 bar).

 Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 29

11. Regolare la temperatura di riscaldamento.

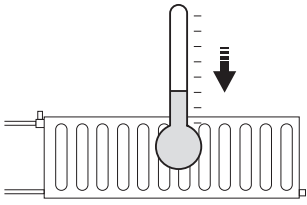
## 5.5 Svuotamento dell'impianto

In caso di sostituzione dei radiatori, forte perdita d'acqua e rischio di gelo, può essere necessario svuotare l'impianto di riscaldamento dell'acqua presente al suo interno. Per fare ciò, procedere come segue:



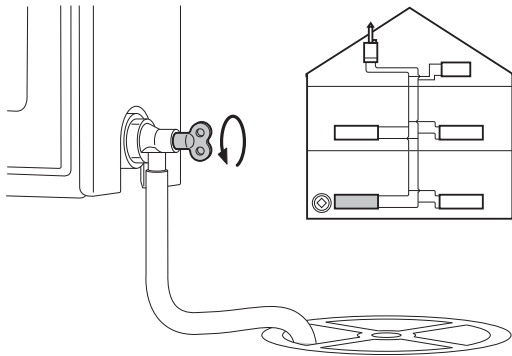
T000181-B

1. Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.



T000185-A

2. Disinserire l'alimentazione elettrica della caldaia.
3. Attendere circa 10 minuti, fino a quando i radiatori sono freddi.



T000858-A

4. Collegare un flessibile di scarico sulla presa situata al livello più basso. Posizionare l'estremità del flessibile in un pozzo di smaltimento o in un luogo in cui l'acqua del rubinetto scaricata non possa far danni.
5. Aprire il rubinetto di riempimento/presa dell'impianto di riscaldamento. Spurgare l'impianto.



### AVVERTENZA

L'acqua potrebbe essere ancora calda.

6. Quando l'acqua non fuoriesce più dalla presa di scarico, richiudere il rubinetto di scarico.

## 6 In caso di cattivo funzionamento

### 6.1 Messaggi (Codice di tipo Bxx o Mxx)

In caso di anomalia, il quadro di comando mostra un messaggio e relativo codice.

1. Attenzione al codice visualizzato.  
Il codice è importante per individuare la corretta anomalia e per un'eventuale assistenza tecnica.
2. Spegner e riaccendere la caldaia.  
La caldaia torna automaticamente in funzione non appena viene risolta la causa del blocco.
3. Se il codice viene nuovamente visualizzato, risolvere il problema seguendo le istruzioni nella tabella seguente:

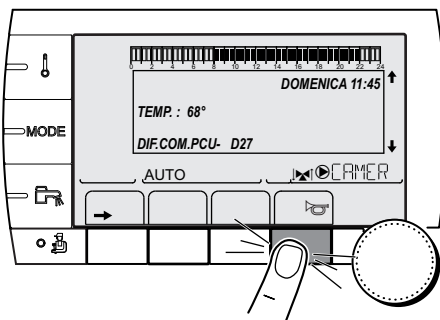
Messaggi	Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
BL.DIF.PSU	B00	La scheda elettronica PSU è configurata male	Errore dei parametri della scheda elettronica PSU ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
BL.MAX CALD	B01	Superata la temperatura di mandata massima	La portata di acqua nell'impianto è insufficiente ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole)
BL.DERIV CALD	B02	L'incremento della temperatura di mandata ha superato il limite massimo	La portata di acqua nell'impianto è insufficiente ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
			Errore dalla sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
BL.DT DEP RITOR.	B07	Differenza massima tra la temperatura di mandata e di ritorno superata	La portata di acqua nell'impianto è insufficiente ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
			Errore dalla sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
BL.RL APRA	B08	L'ingresso RL sulla morsettiera della scheda elettronica PCU è aperto	Errore parametro ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Collegamento errato ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
BL.INV. L/N	B09	▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio	

Messaggi	Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
INGRESSO BL AP.	B10 B11	L'ingresso <b>BL</b> sulla morsettiera della scheda elettronica PCU è aperto	Il contatto collegato sull'ingresso <b>BL</b> è aperto
			<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
			Errore parametro <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.COM.PCU	B13	Errore di comunicazione con la scheda elettronica SCU	Collegamento errato
			<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.MANC.ACQUA	B14	La pressione dell'acqua è inferiore a 0,8 bar	Assenza d'acqua nel circuito <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rabboccare l'acqua nell'impianto</li> </ul>
BL.PRESS.GAS	B15	Pressione gas troppo debole	Regolazione sbagliata del pressostato gas sulla scheda elettronica SCU <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto correttamente</li> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.CATTIVO SU	B16	la scheda elettronica SU non è riconosciuta	Scheda elettronica SU inadatta per la caldaia in uso <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.DIF.PCU	B17	I parametri memorizzati sulla scheda elettronica PCU sono stati modificati	Errore dei parametri della scheda elettronica PCU <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.CATTIVO PSU	B18	la scheda elettronica PSU non è riconosciuta	Scheda elettronica PSU inadatta per la caldaia in uso <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.NO CONFIG	B19	La caldaia non è configurata	La scheda elettronica PSU è stata sostituita <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.COM SU	B21	Errore di comunicazione tra le schede elettroniche PCU e SU	Collegamento errato <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.SCOMP.FIAM	B22	Scomparsa della fiamma durante il funzionamento	Nessuna corrente di ionizzazione <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto correttamente</li> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
BL.DIF SU	B25	Errore interno della scheda elettronica SU	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>
MANUT	M04	Richiesta manutenzione	La data programmata per la manutenzione è stata raggiunta <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se il simbolo ? lampeggia, premere il tasto ?. Visualizzazione delle coordinate dell'installatore.</li> <li>▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio</li> </ul>

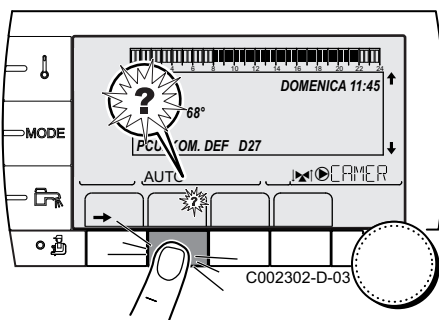
Messaggi	Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
MANUT A	M05	Richiesta manutenzione A, B o C	La data programmata per la manutenzione è stata raggiunta ▶ Se il simbolo ? lampeggia, premere il tasto ?. Visualizzazione delle coordinate dell'installatore. ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
MANUT B	M06		
MANUT C	M07		
PREVENTIL	M20	È in corso un ciclo di spurgo della caldaia	Messa in tensione della caldaia ▶ Attendere 3 minuti
ESSI.MASS.B XX GIORNI		L'essiccazione del massetto è in corso XX GIORNI = Numero di giorni restanti di essiccazione massetto.	Essiccazione massetto in corso. Il riscaldamento dei circuiti non interessati è spento. ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
ESSI.MASS.C XX GIORNI			
ESSI.MASS.B+C XX GIORNI			

## 6.2 Difetti (Codice di tipo Lxx o Dxx)

In caso di difetto di funzionamento, il quadro di comando lampeggia e mostra un messaggio d'errore e un relativo codice.



C002604-A-03



C002302-D-03

1. Attenzione al codice visualizzato.  
Il codice è importante per individuare la corretta anomalia e per un'eventuale assistenza tecnica.
2. Premere il tasto . In caso di ulteriore visualizzazione del codice, spegnere e riaccendere la caldaia.
3. Premere il tasto ?. Seguire le indicazioni visualizzate per risolvere il problema.
4. Consultare il significato dei codici nella tabella seguente:



Difetti	Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
DIF.PSU	L00	PCU	Scheda elettronica PSU non collegata	Collegamento errato Scheda elettronica PSU difettosa ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.PSU PARAM	L01	PCU	I parametri di sicurezza non sono in ordine	Collegamento errato Scheda elettronica PSU difettosa ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUAS.S.MANDATA	L02	PCU	La sonda mandata caldaia si trova in corto circuito	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUAS.S.MANDATA	L03	PCU	La sonda mandata caldaia è interrotta (circuito aperto)	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUAS.S.MANDATA	L04	PCU	Temperatura della caldaia troppo bassa	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
STB MANDATA	L05	PCU	Temperatura della caldaia troppo elevata	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
DIF.SON.RIT	L06	PCU	La sonda di temperatura ritorno è interrotta (circuito aperto)	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.SON.RIT	L07	PCU	La sonda di temperatura ritorno si trova in circuito aperto	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.SON.RIT	L08	PCU	Temperatura di ritorno troppo bassa	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua

Difetti	Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
STB.RIT.	L09	PCU	Temperatura di ritorno troppo alta	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
DT.MAND-RET<MIN	L10	PCU	Differenziale insufficiente tra le temperature di mandata e di ritorno	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
DT.MAND-RET>MAX	L11	PCU	Differenza eccessiva tra la temperatura di mandata e di ritorno	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
STB APERTO	L12	PCU	Superata la massima temperatura di caldaia (Termostato di sicurezza STB)	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
DIF.ACCENS	L14	PCU	5 tentativi di avvio del bruciatore non riusciti	Assenza d'arco di accensione ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Presenza dell'arco di accensione, ma nessuna formazione della fiamma ▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto correttamente ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
				Presenza della fiamma ma ionizzazione insufficiente (<3 µA) ▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto correttamente ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio

Difetti	Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
FIAM.ESTR.	L16	PCU	Rilevamento di una fiamma parassita	Misurazione della corrente di ionizzazione, quando non è presente la fiamma Trasformatore di avvio difettoso Valvola del gas difettosa Il bruciatore resta incandescente: CO <sub>2</sub> troppo elevato ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.VAL.GAS	L17	PCU	Problema sulla valvola gas	Collegamento errato Scheda elettronica SU difettosa ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF. VENTILAT.	L34	PCU	Il ventilatore non ruota alla velocità corretta	Collegamento errato Ventilatore difettoso ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
RIT>CALD DIF	L35	PCU	Mandata e ritorno invertiti	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio Direzione della circolazione invertita ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole)
DIF.IONIZZAZIONE	L36	PCU	La fiamma è scomparsa più di 5 volte in 24 ore mentre il bruciatore era in funzione	Nessuna corrente di ionizzazione ▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto correttamente ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.COM. SU	L37	PCU	Interruzione della comunicazione con la scheda elettronica SU	Collegamento errato ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.COM.PCU	L38	PCU	Interruzione della comunicazione tra le schede elettroniche PCU e SCU	Collegamento errato Scheda elettronica SCU non collegata o difettosa ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF CS APE.	L39	PCU	L'ingresso <b>BL</b> si è aperto	Collegamento errato Causa esterna Errore parametro preregolato ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.TEST.HRU	L40	PCU	HRU/URC unità test errore	Collegamento errato Causa esterna Errore parametro preregolato ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUAS.MAN.ACQUA	L250	PCU	La pressione dell'acqua è troppo bassa	Errato spurgo del circuito idraulico Perdita d'acqua Errore di misura ▶ Eseguire un'integrazione d'acqua, se necessario ▶ Resettare la caldaia



Difetti	Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
DIF.MANOM	L251	PCU	Problema a livello del sensore della pressione dell'acqua	Problema di cablaggio Il manometro è difettoso Scheda sonde difettosa ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUA.SON.MAND.B GUA.SON.MAND.C	D03 D04	SCU	Guasto sonda mandata circuito B Guasto sonda mandata circuito C Nota: La pompa del circuito gira. Il motore della valvola a 3 vie del circuito non è più alimentato e può essere manovrato manualmente.	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUAS.SONDA.EST	D05	SCU	Anomalia sonda esterna Nota: La caldaia si regola sulla temperatura <b>TEMP.MAX.CALD.</b> La regolazione delle valvole non è più garantita, ma il controllo della temperatura massima del circuito dopo la valvola è garantita. Le valvole possono essere regolate manualmente. Il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria è garantito.	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUA. SONDA AUS	D07	SCU	Guasto sonda ausiliaria	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUAS.SOND.ACS	D09	SCU	Guasto sonda acqua calda sanitaria Nota: La produzione dell'acqua calda sanitaria non è più assicurata. La pompa di carica gira. La temperatura di carico del bollitore è regolata alla temperatura della caldaia.	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUA.SON.AMB.A GUA.SON.AMB.B GUA.SON.AMB.C	D11 D12 D13	SCU	Guasto sonda ambiente A Guasto sonda ambiente B Guasto sonda ambiente C Nota bene: Il circuito interessato funziona senza essere influenzato dalla sonda ambiente.	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.COM.MC	D14	SCU	Interruzione della comunicazione tra la scheda elettronica SCU e il modulo radio caldaia	Collegamento errato ▶ Verificare il collegamento e i connettori Guasto del modulo caldaia ▶ Sostituire il modulo caldaia
DIF.S. BI ACS	D15	SCU	Guasto sonda bollitore tampone Nota bene: Il riscaldamento del bollitore non è più garantito.	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
GUA.S.PISC.B GUA.S.PISC.C	D16 D16	SCU	Guasto sonda piscina circuito B Guasto sonda piscina circuito C Nota bene: Il riscaldamento della piscina è indipendente dalla sua temperatura.	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio

Difetti	Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
GUA.SOND.ACS 2	D17	SCU	Errore sonda bollitore 2	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DEF.COM.PCU	D27	SCU	Interruzione della comunicazione tra le schede elettroniche SCU e PCU	▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DEF.V3V.B.IOBL	D29	SCU	Interruzione della comunicazione tra la carta elettronica SCU e il modulo V3V	Il modulo V3V non è alimentato Il modulo V3V e la scheda elettronica SCU non sono collegati sulla stessa fase Il modulo V3V è stato escluso ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DEF.V3V.C.IOBL	D30	SCU	Interruzione della comunicazione tra la carta elettronica SCU e il modulo V3V	Il modulo V3V non è alimentato Il modulo V3V e la scheda elettronica SCU non sono collegati sulla stessa fase Il modulo V3V è stato escluso ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
DIF.COM.IOBL	D31	SCU	La funzione IOBL non è più attiva	Problema sulla scheda elettronica SCU ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
5 RESET:ON/OFF	D32	SCU	Sono stati eseguiti 5 ripristini in meno di un'ora	▶ Spegner e riaccendere la caldaia ▶ Se la caldaia non si avvia dopo alcuni tentativi di ripristino (5 tentativi possibili), rivolgersi al proprio centro assistenza indicando il messaggio di guasto visualizzato
CORTOCIR.TA-S	D37	SCU	Il Titan Active System® è in corto circuito	▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio Nota: La produzione di acqua calda sanitaria è ferma ma può essere comunque riavviata tramite la pressione del tasto  . Il bollitore non è più protetto. Se un bollitore senza Titan Active System® è collegato sulla caldaia, verificare che il connettore di simulazione TAS (consegnato nel collo AD212) sia montato sulla scheda sonda.
STACCATO TA-S	D38	SCU	Il circuito del Titan Active System® è aperto	▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio Nota: La produzione di acqua calda sanitaria è ferma ma può essere comunque riavviata tramite la pressione del tasto  . Il bollitore non è più protetto. Se un bollitore senza Titan Active System® è collegato sulla caldaia, verificare che il connettore di simulazione TAS (consegnato nel collo AD212) sia montato sulla scheda sonda.

# 7 Dati tecnici

## 7.1 Dati tecnici

Tipo di caldaia			GMR 3025 CS Condens
<b>Generalità</b>			
Regolazione della portata	Regolabile		Modulante, On/Off, 0 - 10 V
Limiti di potenza (Pn) Regime CC (80/60 °C)	minimo-massimo	kW	5,0 - 24,1
	Taratura di fabbrica	kW	19,4
Limiti di potenza (Pn) Regime ACS	minimo-massimo	kW	5,0 - 29,9
	Taratura di fabbrica	kW	29,9
<b>Dati relativi ai gas e ai gas combustibili</b>			
Consumo di gas - Metano H (G20)	minimo-massimo	m <sup>3</sup> /h	0,55 - 3,10
Consumo di gas - Propano G31	minimo-massimo	m <sup>3</sup> /h	0,21 - 1,20
NOx-Emissione annuale o (n =1)		mg/kWh	38
Portata massima dei fumi	minimo-massimo	kg/h	8,9 - 49,3
Temperatura dei fumi	minimo-massimo	°C	30 - 85
Prevalenza residua al ventilatore		Pa	130
<b>Caratteristiche del circuito riscaldamento</b>			
Contenuto acqua		l	1,8
Pressione di esercizio dell'acqua (PMS)	massimo	(kPa) (bar)	300 (3,0)
Temperatura dell'acqua	massimo	°C	110
Temperatura di esercizio	massimo	°C	90
<b>Caratteristiche del circuito acqua calda sanitaria</b>			
Portata specifica di acqua calda sanitaria D (60 °C)		l/min	7,5
Portata specifica di acqua calda sanitaria D (40 °C)		l/min	20,0
Contenuto acqua		l	40,5
Pressione di esercizio (Pmw)	massimo	(kPa) (bar)	800 (8,0)
<b>Caratteristiche elettriche</b>			
Tensione di alimentazione		VAC	230
Potenza assorbita - Alta velocità	massimo	W	162
	Taratura di fabbrica	W	76
Grado di protezione			IPX4D
<b>Altre caratteristiche</b>			
Peso totale (a vuoto)		kg	70
Livello sonoro medio a 1 metro dalla caldaia		dB(A)	44

# 8 Risparmio di energia

---

## 8.1 Consigli per il risparmio energetico

---

- ▶ Areare bene la stanza in cui è installata la caldaia.
- ▶ Non ostruire le aperture di ventilazione.
- ▶ Non coprire i radiatori. Non posizionare le tende davanti ai radiatori.
- ▶ Posizionare pannelli riflettenti sul retro dei radiatori per evitare perdite di calore.
- ▶ Isolare le tubazioni nei locali non riscaldati (cantine e soffitte).
- ▶ Chiudere i radiatori nelle stanze non utilizzate.
- ▶ Non lasciare scorrere inutilmente l'acqua calda (e fredda).
- ▶ Installare un soffione per doccia a basso consumo per risparmiare fino al 40 % di energia.
- ▶ Preferire una doccia anziché un bagno. Durante il bagno si utilizza il doppio di acqua ed energia.

## 8.2 Raccomandazioni

---

Il comando a distanza è disponibile nelle versioni seguenti:

- ▶ Con filo
- ▶ Radio

La regolazione del pannello di comando e/o del comando a distanza influiscono molto sul consumo energetico.

### Alcuni consigli:

- ▶ Nella stanza in cui si trova la sonda d'ambiente, non è consigliato di installare radiatori con rubinetto termostatico. Se un rubinetto termostatico è presente, aprirlo completamente.
- ▶ Chiudere o aprire completamente le valvole termostatiche dei radiatori provoca oscillazioni di temperatura non desiderate. Aprire e chiudere le valvole termostatiche a piccoli stadi.
- ▶ Abbassare la consigna a circa 20 °C. Ciò consente di ridurre le spese di riscaldamento e il consumo energetico.
- ▶ Abbassare la consegna durante l'aerazione delle stanze.
- ▶ In fase di regolazione di un programma orario, tenere conto dei giorni di assenza e delle ferie.

# 9 Garanzia

---

## 9.1 Generalità

---

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando uno dei nostri apparecchi.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che il Suo installatore e tutto il nostro staff sono a Sua disposizione.

## 9.2 Condizioni di garanzia

---



Le seguenti disposizioni non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato dell'acquirente.

Le condizioni di garanzia dell'apparecchio da Lei acquistato coprono qualunque difetto di fabbricazione a partire dalla data d'acquisto riportata sulla fattura originale rilasciata dall'installatore.

Le condizioni di garanzia sono indicate nel certificato a corredo dell'apparecchio.

Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficiente manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che le operazioni di installazione e manutenzione siano eseguite rispettivamente da un installatore professionista e da un Centro Assistenza Tecnico Autorizzato).

In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali, perdite non materiali o incidenti a persone conseguenti a un'installazione non conforme:

- ▶ alle disposizioni legali e normative previste dalle leggi vigenti sia nazionali che regolamenti delle autorità locali,
- ▶ ai nostri manuali tecnici, alle prescrizioni d'installazione e manutenzione come previsto dalle vigenti normative.

La garanzia contrattuale non copre la sostituzione o la riparazione di pezzi soggetti a normale usura o danneggiati a causa di un uso errato, di interventi di terzi non qualificati, di mancanza o insufficienza di controllo e manutenzione, di alimentazione elettrica non conforme e di impiego di combustibili non adatti o di scarsa qualità.

I sottogruppi, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc..., sono garantiti solo se non sono mai stati smontati.

Restano impregiudicati i diritti stabiliti dalla direttiva europea 99/44/CEE, recepita con decreto legislativo n.24 del 2 febbraio 2002 pubblicato sulla G.U. n. 57 dell'8 marzo 2002.





## OERTLI THERMIQUE S.A.S.



**Direction des Ventes France**  
Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
F-68801 Thann Cedex  
☎ 03 89 37 00 84  
☎ 03 89 37 32 74

**Assistance Technique PRO**

▶ **N° Indigo 0 825 825 636**  
0,15 € TTC / MN

☎ 03 89 37 69 35  
✉ assistance.technique@oertli.fr

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)

## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH



Raiffeisenstraße 3  
D-71696 MÖGLINGEN  
☎ 07141 24 54 0 (Zentrale)  
☎ 07141 24 54 40 (Ersatzteilwesen)  
☎ 07141 24 54 88  
✉ info@oertli.de

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.



Park Ragheno  
Dellingstraat 34  
B-2800 MECHELEN  
☎ 015 - 45 18 30  
☎ 015 - 45 18 34  
✉ info@oertli.be

[www.oertli.be](http://www.oertli.be)

## WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG WALTER MEIER (Climat Suisse) S.A.



Bahnstrasse 24  
CH-8603 SCHWERZENBACH  
☎ +41 (0) 44 806 44 24  
ServiceLine +41 (0) 800 846 846  
☎ +41 (0) 44 806 44 25  
✉ ch.klima@waltermeier.com

[www.waltermeier.com](http://www.waltermeier.com)

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
CH-1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0) 21 943 02 22  
ServiceLine +41 (0) 800 846 846  
☎ +41 (0) 21 943 02 33  
✉ ch.climat@waltermeier.com

[www.waltermeier.com](http://www.waltermeier.com)

© Premessa

Tutte le informazioni tecniche contenute nelle presenti istruzioni, nonché i disegni e schemi elettrici, sono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti senza nostra previa autorizzazione scritta.

02/06/2010



300024230-001-A

ISO 9001

T000249-B

CE  
0063

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
F-68801 Thann Cedex